

درجہ اولیٰ (اولیٰ) غرضی ادارہ غلامہ

ՊՈԼԻՍ Արարի, Նորաստիկան Խան

La Direction du Journal "AREVELK",
Galata, CONSTANTINOPLE.

Նամակ կամ որ եւ կ գրուին պէս է ուղղի
ԱՐԵՎԵԼԿ ՕՐԱՔԵՐԹԻ
ԽՐԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՐԵՎԵԼԿ

ՕՐԱՔԵՐԹ

Ազգային, Գրական և Քաղաքական

Պոստը եւ գումարներու համար տարեկան	140	ը.
Պոստը եւ գումարներու համար տարեկան	70	»
Պոստը եւ գումարներու համար տարեկան	40	»
Պոստը եւ գումարներու համար տարեկան	40	»
Պոստը եւ գումարներու համար տարեկան	20	»
Գրական, փոխարին փոքրիկ փոյ կ'ընթացուի, 115		
գրական փոյ 100 գրական հաշուով:		
Տնտեսական բարոյական ծախք բաժանորդաց կ'ընթացուի:		
Մանուկանց համար պէս է դիմել ուղղակի		
Խնայարարութեամբ:		

ԱՋ ՈՒ ՁԱԽ

ՀԱՅ ԳՐԱՐ. ՍԵ ՈՐ ԺԱՌԱՅԻՆՈՒԹԻՒՆ ԶԳՄԻՒՄ

Կը հաստատուի, հայ գրող մը որ
ժամանակակից իրականութեան մը... Մտադրարար
հասարակ և կամ ծուկը ծառը լայնի պէս
խօսք մը, անհակ չէ:

Սե սակայն երբեք է այդ անհասարակ
իրողութիւնը ու տեսքը ինչ պայման-
ներու մէջ:

Յիշեցա՛մ Պոլսոյ մը ունեցած ենք ժա-
մանակաւ, Պատուելի մը որ բաւական
ինքնատիւ դէմք մը եղած է մեր գրական
կեանքին մէջ, թողլով գիտուն, փիլի-
սոփային գիտելիք մը որուն սակայն շատ քի-
չըր հետաքրքրուած են միջեւ այսօր:
Տնտեսական կեանքին կատարելաւ տի-
պար մըն է այդ մարդը, որ իր կեանքի
մեծագոյն մասը ուսուցչութեան անդու-
ցած է, նախ ինքիւն—որ իր ծննդավայրը
եղած ըլլալ կ'ընենայ—յետոյ Պոլսոյ և
ժամանակ մըն ալ երեսօտեմի վանքին ու-
սուցչութեան, որից 1830 թ. առնենք
Պոլսոյ դատարանի Չուգուր Խան կը հա-
տատուի և շուկայի արհեստագործ աղաքը
իր ջոգ հաւաքելով դասեր կու տայ: Ա-
պահովարդը գիտակից զատարարութիւն
ընէ չափի ըլլալ տարեկան, քանի որ գի-
տական և բնականական դասեր էին
տուածները—ինքնին շատ անյարմար լա-
նուկաներ աշխատեցնելու, — բայց վե-
րջապէս զիջեցող սովորեցնելու ետանդն ու-
նիւրը որ այդ մարդուն ջոգը կը տեսնուին,
բաւական համարուած կրնան յարուցանել
իր անձին շուրջը:

Ինչ որ ալ եղած ըլլայ իր արժէքը,
սա անկերեւ է որ ապրած միջոցին այդ
համարուած անտառային շաղկապեալ ի-
րեն Երեսօտեմի ծանօթ մարդկին
յարաբերութեան մէջ էին իրեն հետ, եւ
ամբողջական անոր առջեւ բացած էին
ընտելներն: Շատերուն տարբեր դաս կ'ու-
սար, և դժուար չէր արդէս զուգակիւր,
գրականութեան հետ կը հարկուէր
այն կրօնական խնդիրներուն վրայ, որոնք
այն ատեն թիւ շատ կը յուզէին մա-
նաւոր ամբողջական կողմէն, և որոնք ան-
մէջն համարուած էին հետեւեալը, որ
կրնայ շատերուն ծանօթ ըլլալ:—Մեծ
Պաշտօն, փորձերն քանիքն ուսած
ամբողջական ժամանակին պատուելիներն
մէկը կը կանչէին, և առանց այլեւայլի
իր հարցնեն թէ նոյն օրը Նոյն Մարգա-
րէն ինչ կ'ուզէին երկրորդին մէջ:

Ինչ պատուան կ'ուզէին իւրիւր, որ ու-
կէս կ'ընէ պուկի ի վար բանին չէր գտնուի,
կը պատահանէ խնդիր պատուելիներն որուն
ընտելը չորացած էր անօթութենէն:
Յիշեցա՛մ սակայն կ'ընենայ թէ շատ ան-
նօթի չէր մնար. գոնէ այդ մասին տեղե-
կութիւն մը չէ հասած մեզի: Եւ հաւա-
նական է որ բնաւ մնացած չըլլայ, քանի
որ ժամանակին ամբողջական կը նայէին,
ու գուրդուանքն առարկայ մը դարձու-
ցած էին անքան: Նոյն խոյ իր մարդկը
անոնց կը պատրի: Ձեռն գիտեմ երբ,
բայց վերջապէս Պոլսոյ գոտեմած միջոցին
որ մը Պատրիարքարան մէջ հիացում կը
յայտնուի իր հմտութեան վրայ, ու Գա-
ղէզ ամբողջ իր նուիրեցողութեամբ այդ հի-
ացութեանը «Յիշեցա՛մ» տխրոտով կը
միջոց գայն: Ուրիշներ կը պնդեն թէ
մարդկը անտուրէն է ժամանակին Պատրի-
արքը, և կան որ Պատրիարքը ու Գաղէզ
ամբողջ միասին սուսած են կ'ըսեն: ամէն
պարագայի մէջ ինքեղը հոն է որ մարդը
նոր փառքի մըն ալ կը տարակարայ այդ
տխրոտով և կարծեմ քիչ մը աւելի զի-
բաւ ասորապէս կը հանէ:

Բայց պէտք է գիտնալ որ փառքն չէ
յոյկացած բնաւ. աշխատութեան չէ ձը-

գած ձեռքէն և յանդիմար դրած է
բազմաթիւ գործերը որոնցմէ մէկը, Տրա-
մարանութիւն մը՝ հրատարակութեամբ
մեզին հետքը, և տարբեր հասարակ այդ
են իր մեզին առաջ: Տակաւին ուրիշ
գրքերը ալ դրած է կեանքի Ս. Կարա-
պետ վանքին մէջ՝ ուր զրկուած էր Յա-
կոբ Պատրիարքին կարգադրութեամբ, իր
խնամատէրի դատելով ու քարոզելով
հերետիկոսի հանգամանք մը ստացած ը-
լաւուն:

Անկողի է ըսել որ այս տեղեկու-
թիւնները մեծ բան մը չեն պարզեց-
նաւոր վերնագրէն: Գիտարարարը հրա-
տարակութեամբ բաներ են առնել, որոնց
վրայ կրնան սակայն նորեր աւելնալ,
քանի որ այդ մարդուն կեանքին մէջ ա-
մէն բան հետաքրքրական, ինքնատիւ
կողմ մը ունի միշտ:

Անցնենք հանդիման: Հայ գրող մը
ինչպէս կրնայ ժամանակակից ձգտում
ըլլալ:

Յիշեցա՛մ համարին ամէնէն տարա-
ժուած ատեններուն, ժամանակին քանի
մը ամբողջական մէկտեղ գաղով չէին կրնար
հասնալ թիւի յարաբերութենէն մէկը,
հակառակ ամէնէն ալ լայն փրփրանքէն
ընէ ծանցեցած ըլլալուն: Նոյն ինքն
Տատեն Յովհաննէս պէյ, որ իր ժամա-
նակին ամէնէն զարգացած և ամէնէն
հմուտ հայերէն մէկը եղած է, ինքն
հասնալ յարաբերութեան քանի մը մասերը
թիւի ուր շատ մեծ էին ինքնին: Ամբ-
ողջական չէին շուրջը վայր կ'անցնէին, բայց
Յովհաննէս պէյ կը մտածէ անգամ մը
Յիշեցա՛մ ալ կարգաւորել, և իրենց տու-
նը կը հրաւիրէ զայն: Յիշեցա՛մ կ'առնէ
յարաբերութեան և շուրջի պէս կը թարգմանէ
մեզին մնացած մասերը, թէ եւ իր տուած
բացատրութիւններն ալ իր ենթադրու-
թիւն միայն կ'ընդունուին ամբողջական:

Բաւական ժամանակ կ'անցնէ և Յով-
հաննէս պէյ վառարարական երեսօտեմով
ներսայն կը ծանրորդէ կայս: Վառարար-
ական համար կարգ մը անգամներ ու
գործիքներ բերելու: Բարեղ գոտեմած
միջոցին, այդ պատահութեամբ կը ծա-
նօթանալ թիւիին հետ, և գաղափարը
կ'ուսենայ ծանօթ յարաբերութեան բացա-
տրութեանը նոյն ինքն գրողին խնդրելու,
և կ'ընէ ալ: Թիւի յարաբերութեան մե-
նացած մասերը կը բացատրէ «Յիշեցա՛մ»
այն, ինչպէս որ Յիշեցա՛մ բացատրած էր
Պոլսոյ մէջ: Ան ատեն, Յովհաննէս պէյ
կը պատմէ թէ ինչպէս իրենք չէին կր-
նար այդ մասերը հասնալ և թէ Յիշեցա՛մ
բան կանչած էին ու ճիշդ միեւնոյն բա-
ցատրութեանը լսած էին անկէ: Թիւի
կը հետաքրքրուի, տեղեկութիւններ կը
հարցնէ Յիշեցա՛մ պատմելին վրայ, և
նորան կը կը զրէ՛ «illustre savant» տի-
պոր տալով անոր: Յիշեցա՛մ կ'առնէ նա-
մակ, կ'ուսենայ, շտապակալութեան
գիտէ մը կը զրէ նախ թիւիին և յետոյ
Յովհաննէս պէյի, և կը վերսկսի իր սո-
վորական կեանքին:

Ու պատմութեան ընթացքը խոյնա-
րած ըլլալու համար աւելցնում որ օրին
մէկն ալ կը մտնի, ճիշդ այն պատմել
որ Վիկտոր Խանի մէջ հոգեւորական վար-
ժարան մը հաստատուելու փորձը կ'ընէ:
Ինչպիսիք հոն է որ անօթի կը մտնի:
Եւ ինչո՞ք մարդ, կը մտնի, նոյն խոյ ա-
ռանց գիտնալու թէ ան ժամանակաւ
համար բաւական կ'ընէ համարողը դու-
սար մը կը ձգէ իր ժամանակագրութեանը:
Չէր հաստատ, հիմա կը համարուէր:
Մարդկին մարդկութեան բաւական եւ-
րոյ, որ մը ժամանակագրութեան միտքը
կ'ընէր թէ իրեն հայտարար ազգականը
թողլով ալ կը մտնէր, և թէ անտուրէն
անկերեւ քանի մը զէջ ձեռագիր մնացած

է անկէ: Ու կը քրքրեն այդ թուղթերը,
որոնց մէջէն թիւիին նամակը իրենց աչ-
քին կը դարձնէ՝ օտար լեզուով գրուած
ըլլալուն: Մարդկը մեծ բան մը չեն
հասկնար անկէ, և ասոր անոր կը ցու-
ցեն, պարունակութեան տեղեկանքով
համար: Այդ փնտռողը միջեւ հոն կը
հասնի որ Պոլսոյ գոտեմած փրփրանք մը
կը լսէ թէ թիւիին մէկ նամակը կայ հայ
ընտելները մը ջոգ, և ինքն ալ իր կար-
գին փնտռուէր մը կատարելով: Ետք կը
գտնէ Յիշեցա՛մի ժամանակագրութեան 50
փրփրանքան օտի կ'առաջարկէ նամակին
համար:

Կարծեմ պէտք չկայ ըսելու թէ ա-
ռաջարկը զրկարաց կ'ընդունուի, և այդ-
պէսով հայ գրող մը, մանաւանդ անօթի
մեծողը հայ գրող մը, ժամանակակից
ձգած կ'ըլլայ...:

ԱՐԱՐ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ԲԱՆԱՆԱՅԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐ

ԱՐԻՍՏԱՆԻՍ ԵՊԱՆՈՎ. ՍԵՐԳԵՅԵՆ

Եւ արդ զի նախնային օր զայս
մասն անթիւնի յայտնաբեր-
ութեանը եւ ոչ ոք անոր
մարդկան առաւել քան օրի-
նային Գաղաթիւն: Եւ ոչ իս-
թիւնի զի փառանք անթիւն
իսթապուելու եւ փառանք
նախնայինին ինքն տեսնել
ինչ երեսօտեմի զոր անող
փոխարէն նախապատգան, եւ
սխալութիւն զայն երբեք մար-
դկան յարաբերութեան:

ԵՊԱՆՈՎ ԼՍԲԵՐՈՒՄ

Լամբրոնայի այս տողերով սկսած է
Արիստանիս Երեսօտեմի իր Բանաճառով
խնդիրը, որուն ընթացքում մեզի հա-
մար նոր ու բարոյական խոսքի ցնցում
մը յարաւ կը թրէ, անկախ մանրակրկիտ
հետազոտութեան մէջ և դարձաւ տղի-
սութեան, երկրորդը զձեռնարկեանց, և
անոր արդեւորութեան, որոնցով անար-
ժան երկրպագութեան մը հաղորդակի
բացատրութեամբ քանիցս յանդիման է և
ցարդ կը յանդիման պնդել իր փիլոսոփ
նախնային, ժողովուրդին ստուգել, նոյն-
հանգը և ի վերջոյ անարդարութեանը
տողերով, զէջի ինչ որ նուիրական էր
ու պատմելի:

Գրին հեղինակը աշխարհական մը չէ,
եթէ այնպէս ըլլալ գոցէ արդէն ամա-
սանութեանը, զարգացութեանց ենթա-
քննութեանը մէջ: 1867-ին ի վեր, իր
22 տարեկան հասակին սկսելով Կովկասի
նախ կողմերը առաջնորդական պաշտօններ
վարած, տարիներով թիւիին Առաջնորդ,
ու վերջոյ Երեսօտեմի Սինդիկատի անդամ,
ու վերջոյ հետադարձ անդամ մը զիւր
են: Երեսօտեմի անդամները մը զիւր
զէն մեջ ծանցեցած էին Արիստանիս
խնդիրներու հեղինակը, բայց քանի-
մայակալ խնդիր խնդիրն ազգաբնակ-
ւայրը գործ մըն է, հոնքական շուշուր
ու Յորով և Երեսօտեմի խոսք, զոր մարդ-
կը կուր կուր ըլլալով կարգաւ կը
սկսի, և աչքը արցունքներու մէջ թաղ-
ուած հաշիւ կրնայ վերջացնել, կանգ
առնել վերջ երկրորդի մը վերջին տողե-
րուն վրայ, որոնք պատմագրութեան
մէջ են, Արիստանիս ուղղութեամբ:

Առաջին տողին իսկ շարժմէ կեղծա-
րութեանը գոյնը թիւիին շուրջ, դարձաւ
նախադրարարութեանը զէջ այնպէս խոս-
քի և այնչափ անխնայ է Արիստանիս
միտքը, երկուստեք հարած մը վանքեր
անարդարութեան վիճակին և ժողովուրդին
հասնալ լեզուով Արիստանիս մը չէր-
էն:

—Չէր պարեմ Պ. Ռուս: Եւ
կայ խօսքերը արտառանգը զէջով
շատ անտուրէն երեսօտեմ մըն էր Փոքր
շահրի, կարճատեւ, զուգուր ուսու-
նում մէջ մտած, ողորդող աչքի դա-
նակ ատարած ցնցում: Կանակին վրայ
սպասող մը կար: մարմին անդամները
երկար ու շուտ էին:

—Իմ ազգականներէն Սըր Զոհէֆ
Երեսօտեմ, ըսաւ Ռուս, Հանրի Կովկասի

յուրեան խնդիրներուն և ալ ընկերն են
Ս. հեղինակին:

1867-ին 22 տարեկան պրիմի պատմին
հասակին կուսակցութեան ռուսերով
կ'ընէր Շուշու, և իր թեմական առաջ-
նորդի փոխարէնը թեմին գիւղերը շրջե-
լով առաջին օրէն քահանայներու «տղի-
սութեան» և ծաղկան դարձած դրու-
թիւնը կը գրաւէր իր ուղարկութեանը,
և ինք անմիջապէս ետանդուն ու երեսօտեմ-
ընդուն շուշու լեզուով բողոքները մը կը
զէջ Սինդիկատ, պարզելով քահանայութեան
անկեղ միտքը և իր խնդրի որ քանի
մը մանուկներ այդ գիւղերին զրկուին
լիմօման, հոն կ'ընտելուէր և վերջը գիւ-
ղական արժանի քահանայներ ըլլալու
համար:

Սինդիկատ անմիջապէս կ'ընդունէր այս
խնդիրը, սակայն զրկուած չորս մա-
նուկներ շրջանաւարտ ըլլալէ վերջ, մէկը
թիւիին կը քահանայանայ իսկ միւսները
նորիւ տեղ կ'ընէին: Պարզապէս խոս-
տովանութեան մը ձեւով կը պատմէ Ս.
հեղինակը իր այս առաջին յուսանա-
րութեանը, որ տեսնելն մէջ միակը անտու-
րէն առաջին լեզուով զգալուն
պայմանները կը տուէին երեսօտեմ-
փոխարէնը անառաջութեան պատմա-
դարանին հրաժարել պատճենին, ու
երբեք ինքիւն, որ չուզէր զի պահէ
զիւր, անմիջապէս Տաթեւ կը զրկէ
իր քահանայի և վիճակի փոխարէնը: Հոս
այն անհղի կ'ընդունէր, քահանա-
ները բողոքներ անարժան, վանքերի,
տղի և շատ տեղեր անգրագիտ մար-
դիկ, երկրպագութեան ամբողջութեամբ
ժամանակութեան անտես անտես:

Եւ երեսօտեմը վաճառարը ուղղով
կատարելով պարտականութեանը, կը ինքն
նորին Ս. Սինդիկատ, առաջնորդ Ս.
Կարապետ անառաջութեան վանքին մէջ հոգե-
ւոր զարգում հաստատել, ժողովուրդին
տուրմուրով մը շինութեան ծախքներ հո-
գաւոր: Սինդիկատ կը պատմանէ թէ
այդ խնդիրն համար պարտի երեսօտեմ
Սինդիկատի անառաջութեան հասանալ
առաւելով զիւր ինքն Սինդիկատի երեսօտեմ
լսել առաջին կ'ընէր երեսօտեմը վա-
րդարանին, որ կը հրաժարի անմիջապէս
և կը փոխարէնը երեսօտեմ Ս. Կարապետ
ալ վարդ:

1874-ին Կաթողիկոսին կոնգրակով կը
ընէ ինքնին ծանցեցած համար ըն-
տանալութեան լեզուով ողորդ քահանային
համար և առիթ կուսենայ մոռցում ան-
կերեւելու լաւագոյն ուսուցիչներին:
1876-ին վերստին կ'ընէր Շուշու իր
փոխարէնը և հոն չորս տարուան պաշ-
տօնավարութեան մէջ Ս. հեղինակը կը
խոստովանէ թէ անարդար կ'ըլլայ քա-
նայական դատարարութեանը բարեկամութեան
նկատմամբ մը որ և է օգուտ բերելու:
Գիշոր կաթողիկոսի օրով քահանայական
ծնունդութեանը կը շատանա, և Եւ
վարդարանի ուսից և փոխարէնը իրա-
ւունքն սահմանել վերջ է Երեսօտեմը ե-
կած հրաժանութեան և կարգադրութեան
ներուն զիւր:

1883-ին թիւիին կը փոխադրուի ա-
ռաջնորդական պաշտօնով: Արդէն տարի
մը ներսեւան դարձան մէջ ուսուցիչ ե-
րան լաւ: Եւ ծանցեց իր փառանքն իր
բողոքն անառաջական դարձ, գոնէ փո-
ղովուրդին տրուածները և թիւիին հա-
նային 14 օր ետքը կը զէջ: Թիւիին
բողոքներ մէջ կան 65 քահանայներ...
ու թիւ տուած քահանայներ միայն կարելի
է համարել ասոնց մէջ քահանայապետացած,
միւսները կատարեալ հեղինակ են, որոնց

ներկայացնելով փոքր սպասողութիւն:
Երկու երեսօտեմները յարգալից ու-
ղորդութեան փոխարինելին:

Չէր Երեսօտեմ ձեռքերը շարժելով
ըսաւ:

—Չէր պարեմ Պ. Ռուս: Եւ
քանի որ համար չէր պարեմ: Եւ
տուր տուր անտուր ամբողջութեամբ
մը զիւր քահանայ համար: Ի՞նչ պարագայ,
յարգե քանի ժողովում մը, շրջանները
խանութիւն, թարգմաններ զիւր, ինքի
թողարկում չէ այդ տեսակ գոտեմով
մը գոտեմով:

—Հաստատեց որ, պարտի, գոյնց
Հանրի Կովկասի, այն անհղի լեզուով,
որ զարգացնելու յատուկ է, չէր
հասկնար թէ ինչու համար չէր պարեմ,
քանի որ համար կը զէջ ասոնց:

—Այո, այո յարեմ ձեռքերը շար-
ժանաւորութեամբ մը պարզ գոյնցութեան
խանութիւն որոյնքով վրա ծիծաղել:

ոչ թէ կեղեցիկ և ժողովուրդ յանձնել
չէ կարելի, ալ կեղեցիկ և ժողովուրդ
մէջ թողուլ ալ մահացու մեղք է...:
Ահաւոր կ'ընէր Կարապետի գիւղերը
այցելութեան, և հոն կը հանդիպէր յե-
տին ծայր լեզու ու կրակ քահանայներու
որոնք կարգաւ իսկ չեն գիտեր Ահա
նորը մը:

—Տէր Յակոբ, քանի տարի է որ
քահանայ եւ ձեռնադրուած, կը
հարցնեն:

—Տարեկան տարի, կը պատաս-
խանէ:

—Տարին քանի անգամ պատաս-
խաւ ձեռնադրուած:

—Մի միայն տար Կարապետ, կը
ինքի հարկը վաճառել պատարագ,
որին ինքն իրաւաւորութեամբ անհղի տա-
նակ անգիր հասնելու: Բայց և այն-
պէս կարգաւ սա մէկ արդիւր (քա-
նային ի ծածուկ յայտնի են անայն
ընտել արդիւրներէն մէկը):

—Առանց անհղի չեմ կրնար կար-
գալ, իսկ անհղի տուր թողել եմ,
ըսաւ ինքի:

Տոնէն բերել կուտամ անհղի:
—Հիմա կարգաւ, անհղի բերել:
—Առանց ծրարել չեմ կրնար կար-
գալ կը պատահանէ, թէ եւ ան-
հղի զիւր արեւի լոյսով լուսարու-
նում էր:

—Սինդիկատ անհղի կ'ըսէ և
խօսի չորս միտ կը վառեն կը զին-
տեղութիւն իմ տուր:

—Անհղի բերել, միտերն ալ
պատարագ են, կ'ըսէ, հիմա կարգա-
ւոր կարգաւ լուսարու: Եւ քահանայ
Յիշեցա՛մ անհղի անհղի անհղի ան-
հղի անհղի անհղի անհղի անհղի ան-
հղի անհղի անհղի անհղի անհղի ան-<

ՍԱԿԱՐԱՆ

Աստեղէ մը ի վեր գլիները թէւեռ ոչ
նշուած է. ոչ ալ բարձրանալու երեւ-
թիւք ունինք, բայց՝ երկու որ առաջ
լրբեթէ մէկէն ի մէկ անձուռ կրեցին եւ
ը մասն այնչեւէ՝ երկաթնուղին մասնա-
կտր ուր մինչեւ 107 է քիչ մըն ալ պա-
սան եղաւ։ Սակարեւորապէս չըմանալիե-
ռու մէջ այս անգամ այս ճոր պղտրի
նկուում կը վերադարձնէ աւելի դարձական
նմուտներէն երեսուցի մէջ քան չինա-
սան խնդրին, թէւեռ այս վերջին ալ ան-
սան չի կրնար սեպուիլ որչափ ատեն որ
բարդագոյն լինակ ալ չունեն։ Հնարաւ որ
վերջինի մէջ ալ անդիական մանր մանր

աղանցիկ ձևստղծածները Թրանսպա-
րուլթերուն վրայ աղդած կ'երեւան, ո-
րվհետեւ քիչ մը անկում կրեցին նոյն
ուղթերը: Վերջապէս բերորեւոր աղու-
իւնն ալ կարեւոր բաժին մը ունի այս
անկումներուն մէջ:

ՉԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ	
Փ Ա Վ Ո Ւ Մ	
մ. Դոնսկոյիտէ Սեռի Դ.	Օ. Ո. 24 05
Մէյնէ բարձր զին	» 24 06 1/2
Մէյնէ վար զին	» 24 04
Լուէլի Երկթ. զոց.	Յր. 107 25
Մէյնէ բարձր զին	» 107 37 1/2

Գնեմի վարդ զին	107	—
ԲԱՆՑՈՒՄ 30 Սեպտ.		
մ. Բոնդուխտե Սեռի Գ.	Գ. Ե.	24 05 1/2
Լուսիկ ԵրկարՊուղի	ձր.	107 37 1/2
մանրիկ	—	—
Էփի	—	—
Մ. Գանրա	—	—
Էփի Ժէնէրալ ՕՔՊժ.	0	34
Ս. ՕՔ. Շան Է Վալէտ.	0	14
Մ. Ապաք. Ընծի	4	18
ըամուլէ բամբէն.	6	35
Ճուխան	202	—

Ե	պարտաժ.	202	—
արաբ Գ. Գրիշ		465	—
Ներսիսյ		440	—
		75	50
Փ Ո Ռ Ա Ն Ա Վ Ա Գ Ի Ի			
Նստոն 3 ամիս	Դըր.	108	15
» » » չէր		109	20
Երգի » »	Փր.	23	07 1/4
» » » չէր		23	99
Բլին անտոկոս չէր	Մաքր	13	70
Նիհնա չէր		29	19

Ֆրանքոնոց	ԴՐԺ.	ԾՅ	24
Գլխական ոսկի	»	110	03

Լ Էմբէրիալ	»	98	30
Իմից	»	51	08
Հնիտիէ արծաթ	»	107	34
Քալիք	»	98	20

Ապրիլի 24	Հղիացողը Բաժ	0. 0.	8	63
ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ				
ԲԱՐԻՉ, 12 Հոկտեմբեր				
անս. Բաժնի 3 1/2			99	80
» 3 1/2 0			101	90
մ. Պոստ. սեղի (7.) բաց.	ԴՐՈՂ		22	45
») գոց.			22	47

ս	Ք.	»	21	95
մ. Նայա. Գաւթա	ժը.	»	536	—
Մանկէ		»	424	50
Լեւիկ երկամուրի		»	110	—
Մ. Մարտառու		»	510	50
Բ. Իւշիք		»	323	—
Խոփնէ Բիւրք 4 Օյ		»	400	—
Էտի Լիւնէ		»	107	—
Պալապուս Դանն		»	93	50
Դանիւկաւս Երուսաղիմ		»	71	20
Իրաքիս Իւնիքի		»	—	—
Մանկալ		»	77	50
Ք. Լեւոստիք ժըլ		»	95	140
Պալապուս		»	3	—

ԼՈՒՏՈՆ, 12 Հոկտեմբեր

Պալապուս Գրետիտ	95	56
-----------------	----	----

ստեան Իսահ Բ.	45	75
մանեան Իսահ Բ. քաղ.	22	12
մանեան Իսահ Բ. գոգ.	22	18
մանեան Չնըա	11	37
ուսական 1890	—	—
Լիւնսական 5 0/0	38	50
» Մոօօքօլ	42	50
Լիվաւական 1888	83	—
Խըսիէն իւնիֆիէ	105	25
մինիալ	103	50
մանսպալ	3	06
Ժըն Երկաթուղի	20	—

ստուգողները	25	360
ՎԻՆԵՆԱ, 12 Հոկտեմբեր		
Խոսն. Լեւոնյան վրա,	»	211
Վախիկ երգաբեւոյի	»	203
Մ. Ռէկի	»	283
ՊԵՐՆԱ, 12 Հոկտեմբեր		
Լալլը	»	216
Վախիկ երգաբեւոյի	»	204
Ներկ. պարտաւորութիւն	»	50
Մ. Լեւոնյան վրա, 3 ամս.	»	20
ՊՐԻՄՆԱ, 12 Հոկտեմբեր		
Մ. Գոնս. սեղի Գ.		
Վախիկ երգաբեւոյի		

Ի Լ Ա Ն
Բոսքա վե Թիկերաճ Նեզարեթիցեհն
Շամտան Սալթա գառար թէմոխ օ-
ւնաճազ թէլէկրաթի խաթթր իշիւն միւ-

անասունն լուզում կէօրիլէն օքուզ իւշ
ն քիլոկրամ պէշ միլիմէթո թիմուր
լ վէ իւշ պին ատէտ թիմուրը մէրպուիթ
օյիւք մօտէլ օսմանլը իզօլաթորը վէ

և զքիւ լէմ ժիւնսդ աստուծո յուպ կէ-
 ճէք Թըըրքիւնը էվէլիին իթինճի բաղար
 Թէսի կիւնի ինչպէի էվէլիէ վէ ֆէր-
 սսը սալը կիւնի եիւզտէ պէշ Թէնզի-
 Թ իճրասըյա ինչպէի ասթիէսինն

րասը մուգարրէր օլտուղը կիպի նէզա-
թ տախիէ վէ ագլամըյլա վէ Պէյ օղլու վէ
բոսաստէթ վէ Ղալաթա բոսթալանէլէ-
նէ վազ օլունանագ սօպալարըն վազիէ

Թամարիկեսը ինչ միճէտտէտ պո-
ւէ սահրէսիւնին միւնադասապընատա
ւալալէրէթ օլունտուղընտաւն աւա կէօրէ
ալիպ օլանլարին նուժունէ վէ չէրապի-
նիկ կէօրմմէ վէ իյլալէսաթը լաղըմէ ա-
րաթ բէյ սիւրմէ իւզըր թէլէկարմէ վէ
սթաւ նէղարէթը ալիսի մէճիսը հաւա-

Սի ԺԵՐԱՅԻՄԻԱՅԻՍ ԳԵՆԱԴԵՐԱՆԻ ԶՈՒՆԻՆԻ
ՍԻՆԵՆԻ ԺԵՐԱՅԻՄԻԱՅԻՍ ԻՅԵՆԻՆԻ ԻՆՏԵՆՏ
ԶՈՒՆԻՆԻ 674

ՅԻ 28 ԻՅՈՒՆԻ ՄԵՆԵ 316

